



**Importado y Comercializado por Black Forest Spa**

Rut: 77.277.107-K Direccion: Rafael Cañas 192, Providencia, Chile.

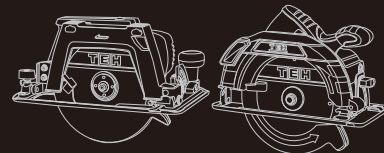
Telefono (2)2840 3426 [www.tehtools.cl](http://www.tehtools.cl)

**Sierra Circular**

**TC18514 TC18515**

**Tc20018 TC23522**

To Be Your Exclusive Helper



**TEH**



## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	TC18514	TC18515	TC20018	TC23522
Tensión nominal	220 V	220 V	220 V	220 V
Frecuencia Nominal	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Potencia de entrada nominal	1400W	1300W	1800W	2200W
Velocidad en vacío	4700/min	5300/min	5500/min	4200/min
Máx. Capacidad de corte	65mm	65mm	65mm	80mm
Diámetro de la cuchilla	185mm	185mm	200mm	235mm

## COMPONENTES Y ACCESORIOS



### Accesorios Incluidos:

- 1 manual de instrucciones
- 1 hoja de sierra
- 1 llave de tubo
- 1 regla guía
- 2 escobillas de carbón de repuesto

### Accesorios adicionales para la TC20018

- 2 bloques de sujeción
- 1 placa de protección de la sierra
- 1 extractor de polvo
- 1 llave especial
- 2 tornillos curvos
- 1 cuña de separación

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### ADVERTENCIA ⚠

Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/u otras lesiones graves. El término "herramientas eléctricas" en todas las advertencias enumeradas a continuación se refiere a la herramienta eléctrica con cable o a la herramienta eléctrica con batería (sin cable).

### SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas y oscuras favorecen los accidentes.
- b) No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- c) Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar las herramientas eléctricas. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para uso en

## SEGURIDAD PERSONAL

- a) Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención al utilizar una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones personales.
- b) Utilice el equipo de seguridad. Utilice siempre protección para los ojos. Los equipos de seguridad, como la mascarilla antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de lesiones personales.
- c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufarlo. Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido contribuye a los accidentes.
- d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) No se extienda en exceso. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento, esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

## UTILIZACIÓN Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue diseñada.
- b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- d) Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- e) Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o atascamiento de las piezas móviles, rotura de piezas o partes y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la forma prevista para el tipo concreto de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

## SERVICIO

- a) El servicio de la herramienta debe ser realizado únicamente por personal cualificado. El servicio o el mantenimiento realizado por personal no cualificado podría dar lugar a posibles lesiones.
- b) Al realizar el servicio de una herramienta, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

## INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA LA SIERRA CIRCULAR

### ADVERTENCIA ⚠

**No deje que la comodidad o la familiaridad con el producto (obtenida por el uso repetido) sustituyan el cumplimiento estricto de las normas de seguridad de la sierra circular. Si utiliza esta herramienta de forma insegura o incorrecta, puede sufrir graves lesiones personales.**

1) Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y de la cuchilla. Mantenga la segunda mano en la empuñadura auxiliar o en la carcasa del motor. Si ambas manos están sujetando la sierra, no pueden ser cortadas por la hoja. Mantenga su cuerpo posicionado a ambos lados de la hoja de sierra, pero no en línea con la misma. No meta la mano por debajo del trabajo.

**PRECAUCIÓN:** La hoja de sierra se mantiene en reposo después de apagarla. Espere a que la hoja se detenga antes de agarrar el material cortado.

2) Compruebe que el protector inferior está bien cerrado antes de cada uso. No utilice la sierra si el protector inferior no se mueve libremente y se cierra al instante. Nunca sujete o amarre el protector inferior en la posición abierta.

3) Compruebe el funcionamiento y el estado del muelle del protector inferior. Si el protector y el muelle no funcionan correctamente, deben ser revisados antes de su uso.

4) El protector inferior debe ser retraído manualmente sólo para cortes especiales tales como cortes compuestos. Levante la protección inferior retrayendo la palanca, tan pronto como la cuchilla entre en el material, el protector inferior debe ser liberado.

5) Observe siempre que la protección inferior cubra la hoja antes de colocar la sierra sobre el banco o el suelo.

6) No sostenga nunca la pieza a cortar con las manos o a través de la pierna.

7) Sujete la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.

8) Al cortar al hilo, utilice siempre una guía de corte al hilo o una guía de borde recto.

9) Utilice siempre cuchillas con agujeros de eje de tamaño y forma correctos (diamante o redondo).

10) No utilice nunca arandelas o pernos de las cuchillas dañados o incorrectos.

11) Tenga especial cuidado al cortar madera húmeda, madera tratada a presión o madera con nudos.

12) Ajustes. Antes de cortar, asegúrese de que los ajustes de profundidad y bisel estén bien ajustados.

13) Evite cortar clavos. Inspeccione y retire todos los clavos de la madera antes de cortar.

14) Cuando utilice la sierra, mantenga el cable alejado de la zona de corte y colóquelo de forma que no quede atrapado en la pieza de trabajo durante la operación de corte.

## ADVERTENCIA ⚠

**Es importante apoyar la pieza de trabajo adecuadamente y sujetar la sierra con firmeza para evitar una pérdida de control que podría causar lesiones personales.**

## NOTA IMPORTANTE

### SÍMBOLOS



Lea el manual



Advertencia



Llevar protección



Doble aislamiento



Marcado de residuos electrónicos

## ADVERTENCIA ⚠

**Antes de utilizar su sierra circular, asegúrese de leer detenidamente el manual de instrucciones.**



## CAUSAS Y PREVENCIÓN DEL RETROCESO POR PARTE DEL OPERADOR

1. Mantenga un agarre firme con ambas manos en la sierra y posicione su cuerpo y brazo en la sierra para permitirle resistir las fuerzas de retroceso.
2. Cuando la hoja se atasque o cuando interrumpa un corte por cualquier motivo, suelte el gatillo y mantenga la sierra inmóvil en el material hasta que la hoja se detenga por completo. Nunca intente retirar la sierra del trabajo o tirar de la sierra hacia atrás mientras la hoja está en movimiento o puede producirse un contragolpe.
3. Cuando reinicie una sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja de la sierra en la curva y compruebe que los dientes no están enganchados en el material.
4. Apoye los paneles grandes para minimizar el riesgo de pellizco y contragolpe de la cuchilla.
5. No utilice una hoja de sierra desafilada o dañada.
6. Las palancas de bloqueo de ajuste de profundidad y nivel de la cuchilla deben estar apretadas y aseguradas antes de realizar el corte.
7. Tenga especial cuidado cuando realice un corte de bolsillo en paredes existentes u otras áreas ciegas.
8. Nunca fuerce la sierra. Forzar la sierra puede causar cortes desiguales, pérdida de precisión y posible retroceso.

## INSTRUCCIONES DE USO

### MONTAJE

#### ADVERTENCIA ▲

Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de realizar cualquier trabajo en ella.

Desmontaje o instalación de la hoja de sierra (Fig1 & Fig2 & Fig3)

### Precaución:

Asegúrese de que la cuchilla está instalada con los dientes apuntando hacia arriba en la parte delantera de la herramienta. Utilice sólo la llave TEH para instalar o retirar la cuchilla.

1. Para desmontar la hoja de sierra, utilice la llave de dos pies para fijar la brida exterior y, en ese momento, utilice la llave de tubo para aflojar el tornillo hexagonal en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que pueda retirar la brida exterior, la hoja de sierra y la brida interior del eje.

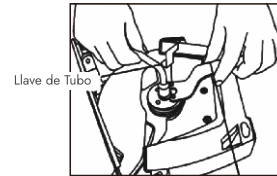


Fig 1 Llave de dos Pies

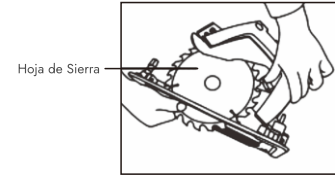


Fig 2

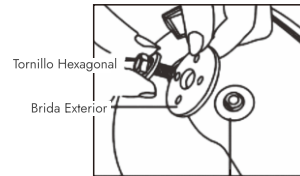


Fig 3 Sujeción de las Aletas

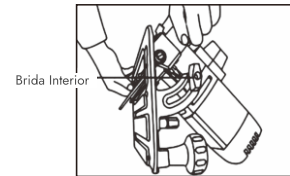


Fig 4

## AJUSTE DEL CORTE DEL BISEL

Afloje el tornillo de sujeción de la placa de la escala del bisel en la parte delantera del ángulo deseado (0-45) inclinandolo convenientemente, luego apriete firmemente los dos tornillos de sujeción.

(Fig4 & Fig5)

## AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE CORTE

### ADVERTENCIA ⚠

Después de ajustar la profundidad de corte, apriete siempre firmemente el tornillo de sujeción.

1. Afloje el tornillo de sujeción de la guía de profundidad de la brida y mueva la base hacia arriba o hacia abajo. En la profundidad de corte deseada a partir de la obtención de la escala, asegure la base apretando el tornillo de apriete (tornillo de apriete delantero y tornillo de apriete trasero). (Fig. 3)

2. Para obtener cortes más limpios y seguros, ajuste la profundidad de corte de manera que no sobresalga más de un diente de la hoja por debajo de la superficie de la pieza de trabajo. El uso de una profundidad de corte adecuada ayuda a reducir la posibilidad de que se produzcan peligrosos retrocesos que pueden causar lesiones personales.

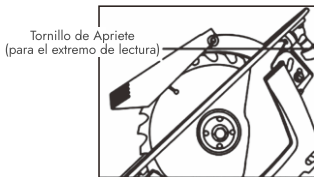


Fig 5

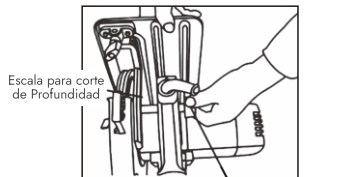


Fig 6

Sierra de sujeción de Profundidad

## ORIENTACIÓN DE LA SIERRA (FIG. 7)

Para cortes rectos, alinee la ranura derecha de la parte delantera de la placa base con su línea de corte, para cortes en bisel a 45, alinee la ranura izquierda con ella.

## GUÍA DE CORTE AL HILO (REGLAS DE GUÍA)

La práctica guía de corte al hilo le permite realizar cortes rectos muy precisos, simplemente deslice la guía de corte al hilo contra el lado de la pieza de trabajo y fjela en su posición con el tornillo de la parte delantera de la base. También permite realizar cortes repetidos de anchura uniforme. (Fig. 7)

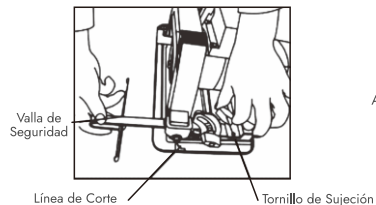


Fig 7

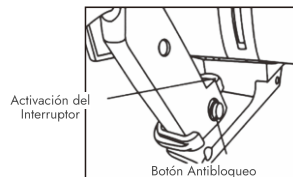


Fig 8

## ACCIÓN DEL INTERRUPTOR (FIG. 8)

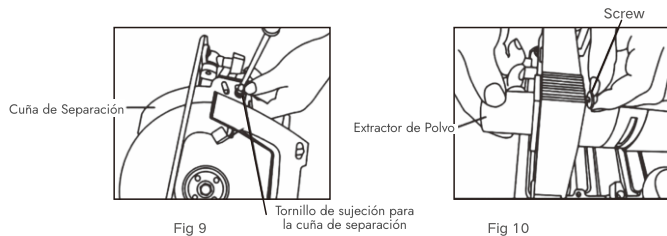
### ADVERTENCIA ⚠

Siempre debe asegurarse de que la herramienta está desconectada antes de enchufarla y realizar cualquier trabajo.

Para un funcionamiento más seguro, esta herramienta está equipada con un interruptor antibloqueo. Para poner en marcha la herramienta, primero hay que pulsar el botón de bloqueo automático y luego presionar el gatillo del interruptor. Para un trabajo continuo, presione el gatillo del interruptor y luego utilice un gancho de plástico para fijarlo. Suelte el gatillo del interruptor y la herramienta se detendrá.

### AJUSTE DE LA CUÑA DE SEPARACIÓN (FIG. 9)

1. La cuña de separación evita que la hoja de la sierra se atasque durante el aserrado. Cuando se sustituya la hoja de sierra, o cada vez que la distancia sea incorrecta, debe comprobarse el ajuste de la cuña de separación.
2. Afloje el único tornillo de sujeción que fija la cuña de separación. Ajuste la cuña de separación de manera que haya una distancia radial de 2 a 3 mm y una distancia de la punta del diente de la sierra de 2 a 3 mm. Apriete el otro tornillo de la cuña de separación.



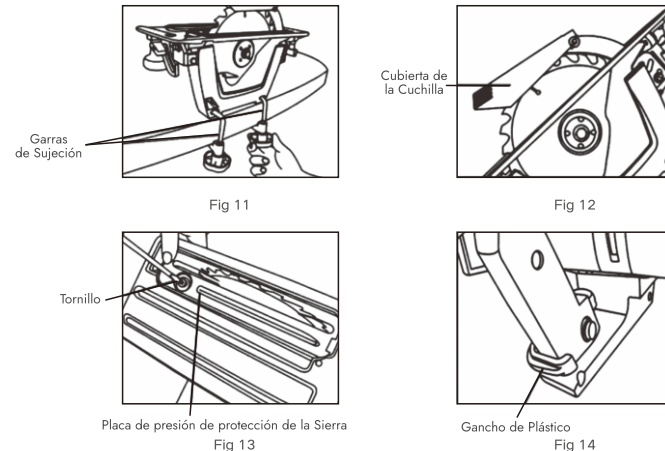
### EXTRACTOR DE POLVO(FIG10)

Utilice siempre la función del extractor de polvo. Puede utilizar un extractor de polvo, por lo que la manguera flexible tradicional se puede conectar al mismo. Utilice un tornillo para montar el extractor de polvo como se muestra en la Fig10.

### PARA EL CORTE CON SIERRA DE MESA(FIG11-FIG14) (SÓLO PARA EL TC20018)

#### ADVERTENCIA ⚠

La función de corte con sierra de mesa sólo es adecuada en posición vertical y el grosor de la mesa de trabajo debe ser de 25-60mm.



La sierra se puede utilizar como sierra de mesa. Cuando se utiliza la función, primero debe tomar el extractor de polvo y apagar la máquina, tirando del dispositivo de protección de la sierra hacia atrás y la fijación de la placa de presión del dispositivo de protección de la sierra con el tornillo, el montaje de la cubierta de la cuchilla en la cuña de división con el perno. A continuación, instale la máquina en el borde de la mesa de trabajo y fije la máquina firmemente en la mesa de trabajo con dos pinzas de sujeción. Ahora el corte de sierra de mesa está listo. Antes de aserrar, debe encajar el enchufe de la red en la toma de corriente y dejar que el motor funcione unos minutos.

### OPERACIÓN EFICAZ Y SEGURA

Sujeta siempre la herramienta firmemente con una mano en la carcasa y la otra en el mango lateral, encienda la herramienta y coloque con ella la hoja de sierra a la pieza de trabajo.

1. Ponga la placa base de la herramienta sobre la pieza de trabajo, no deje que la cuchilla toque la pieza de trabajo, no sierre equitativamente la pieza de trabajo hasta que la máquina llegue a la velocidad máxima de arranque.
2. Controle la velocidad de aserrado para los diferentes materiales y conozca que debe ser empujada lentamente cuando se sierra la madera más dura.

## MANTENIMIENTO

### MANTENIMIENTO Y CUIDADO DIARIO

#### ADVERTENCIA ⚠

**Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y desenchufada antes de intentar realizar la inspección y el mantenimiento.**

1. La herramienta y sus rejillas de ventilación deben mantenerse limpias, limpie regularmente las rejillas de ventilación de la herramienta o siempre que éstas empiecen a obstruirse.
2. Compruebe si el tornillo está aflojado o no.
3. Compruebe si el aislamiento del cable está roto o no.

### SUSTITUCIÓN DE LAS ESCOBILLAS DE CARBÓN

1. Desmonte y compruebe regularmente las escobillas de carbón. Sustitúyalas cuando se produzcan chispas evidentes en la herramienta o se desgasten hasta la marca de límite.
  2. Las dos escobillas de carbón deben sustituirse al mismo tiempo. Utilice sólo las escobillas THE suministradas.
  3. Utilice un destornillador para quitar la tapa trasera, retire temporalmente el muelle espiral y saque las escobillas de carbón desgastadas, inserte las nuevas y deje que el muelle quede libre para que las escobillas de carbón queden fijadas. (Fig15&16)
- Precaución: Asegúrese de volver a instalar la cubierta trasera después de insertar las nuevas escobillas de carbón.

Después de reemplazar las escobillas, conecte la herramienta y haga funcionar las escobillas sin carga durante unos 10 minutos. A continuación, compruebe la herramienta en funcionamiento al soltar el gatillo del interruptor. Si la herramienta no funciona bien, pida a su centro de servicio TEH local que la repare.

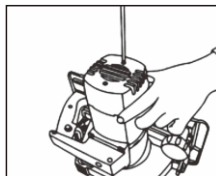


Fig 15

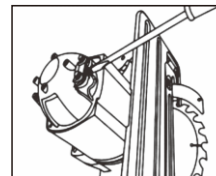


Fig 16

Para mantener la seguridad y fiabilidad del producto, las reparaciones y cualquier otro tipo de mantenimiento o ajuste deben ser realizados por centros de servicio autorizados por TEH o de fábrica, utilizando siempre piezas de repuesto de THE.

## TARJETA DE GARANTÍA

Estimados clientes, el servicio de garantía para la compra de productos TEH es el siguiente:  
En condiciones normales de uso, dentro de los tres meses siguientes a la fecha de compra, se garantiza que el daño es causado por la calidad de la herramienta.

Durante el periodo de garantía, no están cubiertos por la misma:

- Cualquier daño causado por el desgaste natural y la sobrecarga.
- Cualquier daño causado por el uso de accesorios inferiores de bajo precio.
- Cualquier daño causado por el transporte o almacenamiento inadecuado
- Cualquier producto que haya sido abierto, reparado, sustituido o modificado por sí mismo.
- Cualquier daño causado por el mal uso, que exceda el ámbito de uso de la herramienta y que no se utilice y mantenga de acuerdo con las instrucciones.

-----  
Sr./Sra.: \_\_\_\_\_ Empleado: \_\_\_\_\_

Número de contacto: \_\_\_\_\_

Dirección de contacto: \_\_\_\_\_

Registro de garantía: \_\_\_\_\_

Código postal: \_\_\_\_\_

### NOTA IMPORTANTE

- La factura /boleta y la tarjeta de garantía deben presentarse en el momento de solicitar la garantía.
- El número de factura/boleta es el mismo que el de la tarjeta de garantía.
- Una vez emitida esta tarjeta de garantía, si se pierde, no se volverá a emitir. Por favor, consérvela adecuadamente

**Nota:** La empresa se reserva el derecho de modificar las disposiciones anteriores y tiene el derecho de interpretación final en el caso de que el servicio de garantía no viole las leyes nacionales.